

Thông tin thành phố Toyoake, Bản tiếng Việt

とよあけ

広報とよあけ (ベトナム語版)

Ngày 1 tháng 4 năm 2026 No.85

毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍の方にお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



Số chuyên dùng cho người nước ngoài TEL 0 5 6 2 - 8 5 - 1 0 3 1



◆ Thời hạn nộp thuế tháng này (今月の納期限)

Phòng quản lý nợ - Phụ trách quản lý nộp thuế

Thuế tài sản cố định (固定資産税)・Thuế quy hoạch đô thị (都市計画税)

Toàn bộ các kỳ・Kỳ 1

Thời hạn nộp: Ngày 30 tháng 4 (Thứ Năm)



※ Khoản Thuế có hạn thanh toán là ngày 2 tháng 3 (Thứ hai) thì ngày trừ lãi cuối từ tài khoản ngân hàng là ngày 23 tháng 3 (Thứ hai).

Trường hợp từ tháng 4 không thể trừ được qua tài khoản ngân hàng, hãy thanh toán qua giấy nhắc nợ.

◆ Chế độ hỗ trợ cho trẻ nhập học tiểu học và trung học cơ sở (小・中学生就学援助制度)

Phòng giáo dục trường học

Đây là chế độ hỗ trợ một phần chi phí bữa ăn tại trường học và chi phí đồ dùng học tập cho trẻ có phụ huynh được công nhận là gặp khó khăn vì lý do kinh tế.

【Đối tượng】 Hộ gia đình được công nhận là đang gặp khó khăn ở mức độ tương đương với hộ gia đình cần bảo hộ sinh hoạt theo Luật bảo hộ sinh hoạt.

※ Có trường hợp sẽ không được công nhận tùy thuộc vào thu nhập hoặc tình trạng tài sản của hộ gia đình, v.v...

【Đăng ký】 Đăng ký qua hệ thống đăng ký và thông báo điện tử thành phố

Toyoake Aichi (豊明市あいち電子申請・届出システム) .

Hoặc gửi đến Phòng giáo dục trường học

(〒470-1195 Không cần ghi địa chỉ)

Hoặc nộp trực tiếp.

Hãy truy cập trang Web Thành Phố Toyoake để biết thêm về các phương pháp đăng ký khác.

【Khác】 Trường hợp những hộ gia đình đã nhận hỗ trợ học tập trong năm 2025 mong muốn tiếp tục được hỗ trợ cũng cần phải đăng ký lại.



Trang Web TP Toyoake



Hệ thống đăng ký và thông báo điện tử TP Toyoake

◆ Trợ cấp tiền chúc mừng học sinh mới nhập học (新入学祝金を交付します)



Bộ phận giáo dục trường học

【Đối tượng】 Phụ huynh có con nhập học lớp 1 tiểu học vào năm tài chính 2026, có đăng ký địa chỉ cư trú tại Thành phố vào ngày lễ nhập học năm 2026 và tại thời điểm đăng ký.

【Số tiền】 Tối đa 50.000 yên ứng với 1 trẻ

【Điều kiện】 Có hóa đơn phí dịch vụ hoặc đồ dùng cần thiết cho trẻ vào lớp 1 tiểu học

(hóa đơn ghi ngày mua từ 1 tháng 1 (Thứ Năm, ngày lễ) đến

ngày 28 tháng 12 năm 2026 (Thứ Hai). ※Hãy lưu giữ hóa đơn lại vì sẽ cần thiết khi đăng ký.

【Đăng ký】 Đăng ký qua hệ thống đăng ký thông báo điện tử thành phố Toyoake Aichi

(豊明市あいち電子申請・届出システム) từ ngày khai giảng ~ Ngày 28 tháng 12 (Thứ Hai)

※ Về các phương pháp đăng ký khác hãy xác nhận trên trang web Thành phố.



Trang Web TP Toyoake



Hàng tháng có dịch và phát hành những bài viết, v.v... muốn thông báo cho những người có quốc tịch nước ngoài từ trong "Thông tin Toyoake" được phát hành dành cho cư dân thành phố hàng tháng.



Phòng hỗ trợ nuôi dạy trẻ em

Dự định tháng 4 • tháng 5



Cách truy cập vào 「Hỗ trợ đặt hẹn Toyoake」 :
Qua ứng dụng hỗ trợ nuôi con Toyoake, trang web Thành Phố hoặc qua mã QA.



Khám sức khỏe trẻ sơ sinh (乳幼児健診) Địa điểm : Trung tâm chăm sóc sức khỏe Thành Phố

Tên gọi	Trẻ thuộc đối tượng được áp dụng	Lịch khám	Ghi chú
Khám sức khỏe trẻ em 3 tháng tuổi	Sinh tháng 1 năm 2026	Ngày 20 tháng 5 (Thứ Tư)	<ul style="list-style-type: none"> ○ Thành phố sẽ gửi thông báo ngày giờ khám sức khỏe và thông tin chi tiết cho từng trẻ thuộc đối tượng áp dụng. ○ Hãy xác nhận nội dung, ghi những hạng mục cần thiết và mang đến. ○ Trong trường hợp không đến được vào ngày giờ hướng dẫn hãy liên hệ đến Phòng Hỗ trợ nuôi con để thay đổi lịch khám. <p>※Lưu ý: Nếu đến khám vào ngày giờ không phải là ngày giờ theo hướng dẫn sẽ mất thời gian chờ đợi hoặc một phần trong nội dung khám sức khỏe không thể thực hiện.</p> <p>✿ Tháng 4 thư hướng dẫn được gửi đến những hộ gia đình có trẻ thuộc đối tượng khám sức khỏe. Có trường hợp không thể gửi hướng dẫn đến trước 1 tuần của ngày khám sức khỏe vì những lý do như mới chuyển chỗ ở đến, v.v... vui lòng liên hệ đến Phòng Hỗ trợ Nuôi con.</p>
Khám sức khỏe trẻ em 1 năm 6 tháng tuổi	Sinh tháng 10 năm 2024	Ngày 7 tháng 5 (Thứ Năm)	
Khám nha khoa trẻ em 2 năm 3 tháng tuổi	Sinh tháng 1 năm 2024	Ngày 8 tháng 5 (Thứ Sáu)	
Khám sức khỏe trẻ 3 tuổi	Sinh tháng 4 năm 2023	Ngày 12 tháng 5 (Thứ Ba)	
		Ngày 13 tháng 5 (Thứ Tư)	



Tiêm phòng cho trẻ em (子どもの予防接種)

Tiêm phòng cho trẻ em gồm có tiêm phòng định kỳ do quốc gia quy định (virus rota, Hib, phế cầu khuẩn cho trẻ em, viêm gan siêu vi B, bốn loại hỗn hợp, năm loại hỗn hợp, BCG, MR, thủy đậu, viêm não Nhật Bản, hai loại hỗn hợp, Virus gây u nhú ở người) và tiêm phòng tùy chọn. Hãy kiểm tra Sổ tay sức khỏe mẹ và bé để tiêm phòng định kỳ phù hợp với từng loại tiêm chủng ứng với từng loại vắc xin.



Tư vấn nuôi con (育児相談)

※Đăng ký trễ nhất vào ngày hôm trước ngày tư vấn
Liên lạc: Phòng hỗ trợ nuôi dạy trẻ em (子育て支援課)



Hỗ trợ đặt hẹn Toyoake

Địa điểm	Lịch	Thời gian	Nội dung
Trung tâm y tế (保健センター)	Ngày 8 tháng 4 (Thứ Tư) Ngày 22 tháng 4 (Thứ Tư)	10h ~ 11h	<p>Chuyên viên chăm sóc sức khỏe và chuyên gia quản lý dinh dưỡng tiến hành đo chiều cao và cân nặng, tư vấn về sự tăng trưởng và phát triển của trẻ cũng như việc nuôi dạy trẻ.</p> <p>Đồ mang theo: Sổ tay sức khỏe mẹ và bé, khăn tắm, tã giấy, v.v...</p> <p>Đăng ký: Đăng ký trước 5h chiều ngày hôm trước qua hệ thống hỗ trợ đặt hẹn 「とよあけ予約サポート」</p> <p>Liên hệ: Phòng hỗ trợ nuôi dạy trẻ - Bộ phận sức khỏe mẹ và bé</p>



Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy trẻ (子育て支援センター)

Cha mẹ và trẻ em chưa đi học có thể tự do sử dụng. Nhất định hãy đến chơi nhé!
【Takenoko】 Thời gian mở cửa : Thứ Hai ~ Thứ Bảy (Ngoại trừ ngày lễ) 9:00~16:00



Cha mẹ và con cái hãy chơi cùng nhau (Tham gia tự do) (親子で遊びましょう)

Cha mẹ và con cái sẽ tương tác và vui chơi cùng nhau, v.v...
Lịch có thể thay đổi nên vui lòng liên hệ tới các nhà thiếu nhi trước khi đi.




Địa điểm	Thời gian	Khác
Tất cả nhà thiếu nhi	Liên hệ đến các nhà thiếu nhi	Cha mẹ và con cái tương tác qua vui chơi

Hàng tháng có dịch và phát hành những bài viết, v.v... muốn thông báo cho những người có quốc tịch nước ngoài thì trong "Thông tin Toyoake" được phát hành dành cho cư dân thành phố hàng tháng.

Hình thức với sự tham gia của toàn dân

◆ Đổi sách ứng phó với vật giá tăng cao 「Vé Toyoa」

(豊明全市民参加型物価高対策事業「とよあ券」)

 Bộ phận hỗ trợ công nghiệp Phòng hỗ trợ công nghiệp

● Thời kỳ gửi vé

Theo kế hoạch, Thành Phố sẽ gửi vé tới chủ hộ gia đình vào giữa tháng 5.



Trang Web TP Toyoake

● Tuyển dụng những cửa hàng có thể tiếp nhận 「Vé Toyoa」

Thành phố đang tuyển dụng những cửa hàng có thể tiếp nhận vé mua hàng.



Hệ thống đăng ký và thông báo điện tử TP Toyoake

● Quầy hỗ trợ thao tác để nhận vé mua hàng điện tử.

Thành phố sẽ mở quầy hỗ trợ hướng dẫn cho những người lo lắng về cách nhận vé điện tử.

【Thời gian】 30/5 (Thứ bảy), 31/5 (Chủ nhật)、6/6 (Thứ bảy), 7/6 (Chủ nhật), 9h~13h

【Địa điểm】 Phòng họp 4,5 Tầng 1 Toà nhà mới Văn phòng hành chính Thành phố.

【Mang theo】 Điện thoại thông minh bình thường đang sử dụng
※ Có thể sẽ cần thiết phải có tài khoản apple và mật khẩu nếu sử dụng iphone, cần thiết tài khoản Google nếu sử dụng Androi.
Hãy xác nhận trước khi đi.



◆ Tăng cách vứt rác Pin các loại (電池類の回収方法が増えます)

Bộ phận xúc tiến giảm thiểu rác thải - Phòng môi trường

Từ tháng 4, rác là Pin các loại sẽ được thu gom vào ngày thu gom rác cháy được.

1. Thu gom vào ngày thu gom rác cháy được (Phương pháp thu gom mới)

- Hãy mang đến địa điểm thu gom quy định trong khoảng thời gian từ lúc mặt trời mọc đến 8h sáng vào ngày thu gom rác cháy được.
- Nhất thiết phải là Pin đã sử dụng hết điện năng, bọc lại trước khi mang đến địa điểm thu gom.

Những loại Pin có thể thu gom



Cách vứt



Pin đồng xu



Pin cúc áo



Pin khô



Pin sac Niken Cadimi



Pin sac Eithium-ion



Pin sac Niken Ridro kimloại

Không chỉ định loại túi đựng rác nên hãy cho vào túi trong suốt không màu có bán trong Thành phố và bọc lại bằng băng keo khi mang đến địa điểm thu gom



Bàn chải đánh răng điện



Máy cao râu điện



Pin điện thoại



Quạt cầm tay



Thuốc lá làm nóng / Thuốc lá điện tử



Không thu gom rác là ắc quy chì.



2. Thu gom rác theo phương pháp truyền thống

◆ Từ ngày 1 tháng 6 (Thứ hai) Văn phòng Hành chính Thành Phố sẽ thử nghiệm thay đổi thời gian mở cửa (6月1日から試験的に市役所の開庁時間を変更します)

Bộ phận xúc tiến chính sách Phòng kế hoạch chính

Là một phần trong nỗ lực cung cấp các dịch vụ tốt hơn cho nhân dân và nâng cao hơn nữa kỹ năng hành chính, Văn phòng hành chính Thành Phố sẽ thử nghiệm thay đổi thời gian mở cửa tiếp dân.

Ngoài ra, người dân cũng có thể thực hiện các thủ tục trực tuyến tại nhà thông qua tài khoản Line chính thức của Thành phố.



Trang Web TP Toyoake

Giờ mở cửa: Trước khi thay đổi: 8h30~17h15



Sau khi thay đổi: 9h~17h

(Thời gian tiếp dân đến 16h45)

Đối tượng: Các quầy dịch vụ trong Văn phòng hành chính Thành phố, không có thay đổi tại những cơ sở công cộng khác.

Hàng tháng có dịch và phát hành những bài viết, v.v... muốn thông báo cho những người có quốc tịch nước ngoài từ trong "Thông tin Toyoake" được phát hành dành cho cư dân thành phố hàng tháng.

◆ Chế độ nộp phí bảo hiểm trợ cấp hưu trí quốc gia đối với sinh viên

(国民年金学生納付特例制度)



Văn phòng trợ cấp hưu trí Kasadera Số điện thoại 052-822-2512

Người đủ 20 tuổi có nghĩa vụ tham gia và đóng bảo hiểm trợ cấp hưu trí quốc gia.

Nếu là sinh viên và gặp khó khăn trong việc đóng phí, vui lòng đăng ký “chế độ nộp bảo hiểm đặc biệt đối với sinh viên” để trì hoãn việc nộp phí.

Nếu không đăng ký chế độ nộp thuế đặc biệt đối với sinh viên và không đóng phí bảo hiểm trợ cấp hưu trí quốc gia có thể không được nhận tiền trợ cấp khuyết tật khi bị khuyết tật nặng do không may bị bệnh hoặc bị thương.

【Đối tượng】 Người đang theo học tại các cơ sở giáo dục như trường đại học, viện đào tạo sau đại học, cao đẳng, v.v. có thu nhập của năm trước đó ở dưới mức nhất định.

【Đăng ký】 Mang theo thẻ sinh viên, thông báo mã số trợ cấp lương hưu cơ bản (hoặc sổ hưu trí) đăng ký tại Văn phòng trợ cấp hưu trí Kasadera Phòng Y tế Bảo hiểm.
(Cần phải đăng ký hàng năm, bắt đầu tiếp nhận từ tháng 4)



◆ Sửa đổi số tiền trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em và trẻ em đặc biệt

(特別児童扶養手当額・児童扶養手当額の改定)

Bộ phận nhi đồng – Phòng hỗ trợ nuôi con Thành Phố

Từ tháng 4 năm 2026 số tiền trợ cấp sẽ được sửa đổi như sau:



Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em đặc biệt

☆ Cấp độ 1: Số tiền hàng tháng là 58.450 yên

☆ Cấp độ 2: Số tiền hàng tháng là 38.930 yên

Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em

☆ Chi trả toàn bộ: Số tiền hàng tháng là 48,050 yên

☆ Chi trả một phần: Số tiền hàng tháng là
11,340 yên ~ 48,040 yên

◆ Chế độ Tất cả trẻ em đều có thể đi nhà trẻ (Chương trình hỗ trợ trẻ đi nhà trẻ)

(こども誰でも通園制度 —乳児等通園支援事業—)



Bộ phận quản lý cơ sở giáo dục mầm non - Phòng nhà trẻ

Chế độ tất cả trẻ em đều có thể đi nhà trẻ là chế độ hỗ trợ việc nuôi dạy tất cả trẻ em

【Thời gian bắt đầu】 Từ tháng 4

※ Cần thiết phải làm thủ tục trước khi sử dụng.

Chi tiết hãy xác nhận trên trang Web Thành phố.

[Trang Web TP Toyoake](#)



Số chuyên dùng cho người nước ngoài

TEL **0562-85-1031**

(8:30-17:15)



Thông tin đa ngôn ngữ
thành phố Toyoake

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



Có thể đọc được thông tin bản tiếng nước ngoài bằng smartphone hoặc máy vi tính.

URL : <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



Phát hành: Bộ phận xã hội cộng sinh, Trụ sở hành chính Thành phố Toyoake 1-1 Komochimatsu Shindencho

Tovoakeshi 〒470-1195 TEL: 0562-92-8306



Hàng tháng có dịch và phát hành những bài viết, v.v... muốn thông báo cho những người có quốc tịch nước ngoài từ trong "Thông tin Toyoake" được phát hành dành cho cư dân thành phố hàng tháng.